



Цель

В соответствии со ст. 4 Законодательного Декрета 23/2011 и решением Городского Совета № 34/2014, начиная с 01/08/2014 на всей территории муниципалитета вступает в силу налог на временное проживание.

Доход от налога предназначен для финансирования работ в сфере туризма, для технического обслуживания, использования и восстановления культурного достояния, окружающей среды, а также относящихся к ним услуг, предоставляемых местными государственными органами.

ВЗИМАНИЕ НАЛОГА

Налог взимается с лиц, не являющихся резидентами на данной территории за каждый день проживания в принимающих гостей структурах, расположенных на муниципальной территории города Конельяно, в течение максимального периода, не превышающего 5 ночей подряд. Налог взимается непосредственно управляющим размещающей структуры, который выдаёт соответствующую квитанцию об оплате. Налог рассчитывается на каждого человека за одну ночь, в соответствии с приведёнными ниже тарифами, утвержденными городским административным исполнительным органом.

Не гостиничные структуры для размещения туристов/Агротуризм	€ 1,00
Гостиницы (1 звезда)	€ 1,20
Гостиницы (2 звезды)	€ 1,40
Гостиницы (3 звезды)/Туристические гостиницы квартирного типа	€ 1,60
Гостиницы (4 звезды)	€ 1,80
Гостиницы (5 звезд)	€ 2,00

ИСКЛЮЧЕНИЯ

- Дети и подростки до достижения 14 лет;
- Инвалиды, не способные на самостоятельное передвижение;
- Водители туристических автобусов и один сопровождающий на каждые 25 участников;
- Больные, проходящие курс лечения в медицинских учреждениях, расположенных на муниципальной территории или на территориях соседних муниципалитетов (при предъявлении соответствующего сертификата)
- Представители правоохранительных органов, пожарной охраны, гражданской защиты (по причинам, требующим исполнения служебного долга)

САНКЦИИ

В случае неуплаты, задержки или частичной выплаты налога посетителем, к данному лицу будет применён административный штраф в соответствии со ст. 13 Законодательного Декрета №. 471/1997.



FINALITÉ

Aux termes de l'article 4 du Décret législatif 23 / 2011 et de la délibération du Conseil municipal n° 34/2014, à partir 01/08/2014 entre en vigueur, sur tout le territoire communal la taxe de séjour.

La recette dérivant de la taxe est destinée à financer des interventions en matière de tourisme, des interventions d'entretien, de jouissance et de récupération des biens culturels, environnements et relatifs aux services publics locaux.

APPLICATION DE LA TAXE

La taxe est versée par les non résidents pour toute nuitée dans les structures d'accueil situées sur la Commune de Conegliano, jusqu'à un maximum de 5 nuitées consécutives. Elle est encaissée directement par le gérant de la structure d'accueil, qui délivre la quittance de paiement relative. Elle est calculée par personne et par nuit, sur la base des tarifs reportés ci-dessous, approuvés par le Conseil municipal.

Activités extra-hôtelières	€ 1,00
Agritourismes	
Hôtels (1 étoile)	€ 1,20
Hôtels (2 étoiles)	€ 1,40
Hôtels (3 étoiles)	€ 1,60
Residenze turistico alberghiere	
Hôtels (4 étoiles)	€ 1,80
Hôtels (5 étoiles)	€ 2,00

EXCEPTIONS

- Enfants jusqu'à l'âge de 14 ans ;
- Personnes handicapées ;
- Chauffeurs de cars touristiques et un accompagnateur tous les 25 participants ;
- Malades qui effectuent des thérapies auprès de structures sanitaires localisées dans la commune ou dans des communes limitrophes (munies de certification correspondante) ;
- Appartenant aux forces de l'ordre, pompiers, protection civile (pour exigences de service)

SANCTION

En cas de versement de la taxe omis, en retard ou partiel, sera appliquée la sanction administrative de l'article 13 du Décret législatif n° 471/1997



GUIDA ALL' IMPOSTA DI SOGGIORNO

GUIDE TO THE TOURIST TAX



HINWEISE ZUR KURTAXE



GUIDE À LA TAXE DE SÉJOUR



РУКОВОДСТВО ПО НАЛОГОВЫМ РЕЗИДЕНТОМ





FINALITÀ

Ai sensi dell'art. 4 del D. Lgs. 23 / 2011 e delibera del Consiglio Comunale n° 34/2014, a partire dal 01/08/2014 entra in vigore su tutto il territorio comunale l'imposta di soggiorno.

Il gettito derivante dall'imposta è destinato a finanziare interventi in materia di turismo, interventi di manutenzione, fruizione e recupero dei beni culturali, ambientali e quelli relativi ai servizi pubblici locali.

APPLICAZIONE DELL'IMPOSTA

L'imposta viene corrisposta, dai non residenti, per ogni pernottamento nelle strutture ricettive ubicate nel territorio del Comune di Conegliano, fino ad un massimo di 5 pernottamenti consecutivi. Viene riscossa direttamente dal gestore della struttura ricettiva, il quale rilascia relativa quietanza di pagamento. Viene calcolata per persona per notte, in base alle tariffe sotto riportate, approvate dalla Giunta Comunale.

Esercizi Extra-alberghieri	€ 1,00
Agriturismo	
Alberghi (1 stella)	€ 1,20
Alberghi (2 stelle)	€ 1,40
Alberghi (3 stelle)	€ 1,60
Residenze turistico alberghiere	€ 1,60
Alberghi (4 stelle)	€ 1,80
Alberghi (5 stelle)	€ 2,00

ESENZIONI

- Bambini e ragazzi fino al compimento di 14 anni;
- Portatori di handicap non autosufficienti;
- Autisti di pullman turistici e un accompagnatore ogni 25 partecipanti;
- Malati che effettuano terapie presso strutture sanitarie site nel Comune o nei Comuni limitrofi (muniti di apposita certificazione)
- Appartenenti alle Forze dell'Ordine, Vigili del Fuoco, Protezione Civile (per esigenze di servizio)

SANZIONI

In caso di omesso, ritardato o parziale versamento dell'imposta verrà applicata la sanzione amministrativa ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. n. 471/1997.



PURPOSE

In accordance with Article 4 of the L.D. 23/2011 and the Resolution of the Town Council meeting no. 34/2014, starting from 01/08/2014 the tourist tax will come into force in all the council territory.

The yield deriving from the taxes shall be destined to financing interventions in the field of tourism, interventions of maintenance, fruition and recovery of cultural and environmental assets and those relating to local public services.

APPLICATION OF THE TAX

The tax shall be paid by non-residents for every night spent in any of the accommodation in the territory of Conegliano Municipality for up to a maximum of 5 consecutive overnight stays. It shall be collected directly by the manager of the accommodation facility who will issue the receipt of payment. It shall be calculated per person per night on the basis of the tariffs shown below, as approved by the Town Council.

Extra-hotel activities	€ 1,00
Agritourism (farmhouses accommodation)	
Hotels (1 star)	€ 1,20
Hotels (2 stars)	€ 1,40
Hotels (3 stars)	€ 1,60
Tourist residence (with hotel service)	€ 1,60
Hotels (4 stars)	€ 1,80
Hotels (5 stars)	€ 2,00

EXEMPTIONS

- Children up to the age of 14
- Handicapped persons who are not self-sufficient
- Drivers of tourist coaches and a guide for every 25 participants
- Patients undergoing therapies in health service units in the Municipality or in neighbouring municipalities (provided with appropriate certification)
- Members of the Forces of Law and Order i.e. Police Force, Fire Brigade, Civil Protection Corps (for work reasons)

SANCTIONS

According to Article 13 of the Legislative Decree no. 471/1997, the administrative sanctions will be applied in case of omitted or only partial payment of the tax.



ZWECK

Gemäß Art. 4 der Verordnung Nr. 23/2011 und nach dem Beschluss No. 34/2014 des Stadtrates wird vom 01/08/2014 auf dem gesamten Gemeindegebiet die Aufenthaltgebühr eingehoben.

Die Einnahmen aus den Abgaben dienen zur Finanzierung des Ausbaus der touristischen Angebote, zum Unterhalt, zur Nutzung und Instandsetzung von Kultur- und Umweltgütern sowie zum Ausbau der örtlichen Dienstleistungseinrichtungen

ANWENDUNGSBEREICH

Die Aufenthaltgebühr wird von Gebietsfremden eingehoben, für jede Übernachtung in den Unterkünften in der Gemeinde Conegliano, bis zu einem Maximum von 5 aufeinanderfolgenden Übernachtungen. Die Aufenthaltgebühr muss direkt der Hotel-Leitung bezahlt werden, die die entsprechende Zahlungsbestätigung sofort ausstellen und sie dem Kunden übergeben muss. Die Aufenthaltgebühr wird pro Person und pro Nacht berechnet, auf die nachstehende Preise bezogen und vom Stadtrat genehmigt.

Extra-Hotelaktivitäten	€ 1,00
Bauernhöfe	
Hotels/Gasthöfe (1 Stern)	€ 1,20
Hotels/Gasthöfe (2 Sterne)	€ 1,40
Hotels/Gasthöfe (3 Sterne)	€ 1,60
Hotel-Touristische Einrichtungen	€ 1,60
Hotels/Gasthöfe (4 Sterne)	€ 1,80
Hotels/Gasthöfe (5 Sterne)	€ 2,00

BEFREIUNGEN

- Kinder und Jugendliche bis zum vollendeten 14. Lebensjahr
- Schwerbehinderte
- Reisebusfahrer und ein Reisebegleiter pro 25 Teilnehme
- Kranke, die sich Behandlungen in Krankenhäusern der Gemeinde oder angrenzender Gemeinden unterziehen (mit ärztlichem Attest)
- Mitarbeiter von Polizei, Feuerwehr, Zivilschutz (im Dienst)

VERWALTUNGSGENEHMIGUNG

Falls einer unterlassenen, verspäteten oder Teil-Zahlung der Aufenthaltgebühr wird eine Verwaltungsstrafe gemäß Art. 13 der rechtlichen Verordnung No. 471/1997 verhängt.